

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
ДОНЕЦКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО
ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Филологический факультет**

УТВЕРЖДЕНО:

на заседании Ученого совета
филологического факультета
протокол № 6 от 27.03.2020 г.
председатель совета



Л.П. Квашина

ПРОГРАММА

профильного экзамена
для абитуриентов, поступающих на обучение
по образовательной программе

МАГИСТРАТУРЫ

на направление подготовки:

45.04.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика

Донецк, 2020

СОДЕРЖАНИЕ

Введение.....	3
Объем требований для поступающих на направление подготовки 45.04.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика.....	5
Порядок проведения и критерии оценивания (по 100-балльной шкале).....	9
Образец экзаменационного билета.....	14
Список рекомендованной литературы.....	15

ВВЕДЕНИЕ

Целью вступительного испытания является диагностика входных знаний и умений, необходимых для эффективного освоения основной образовательной программы магистратуры по направлению 45.04.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика.

Междисциплинарный характер экзамена обеспечивается взаимосвязью профессиональных и языковых дисциплин, изученных в бакалавриате.

Поступающий в магистратуру должен обнаружить наличие базовых профессиональных компетенций, предусмотренных образовательным стандартом по направлению 45.04.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика:

- владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования языка, его функциональных разновидностей;

- знание современного состояния науки в области компьютерной лингвистики и информационных технологий;

- владение навыками проведения самостоятельных исследований в области теории языка, лингвистики конкретных языков, прикладной и компьютерной лингвистики;

- обладание способностью изучать и осваивать современные технические средства и информационные технологии, служащие для обеспечения лингвистической деятельности;

- знания и умения, необходимые для создания лингвистических компонентов электронных языковых ресурсов корпусов текстов, словарей, фонетических, лексических, терминологических баз данных);

- умение вести мониторинг информационных массивов и готовить на этой основе аналитические материалы.

Программа экзамена включает вопросы, которые отражают содержание основных разделов базовых профессиональных дисциплин по теории языка и прикладной лингвистике.

ОБЪЕМ ТРЕБОВАНИЙ ПО ФУНДАМЕНТАЛЬНОЙ И ПРИКЛАДНОЙ ЛИНГВИСТИКЕ

Общие проблемы языкознания

Язык как объект лингвистики. Естественные и искусственные языки. Функции языка. Внутренняя структура языка. Уровни языка. Основные языковые единицы.

Язык как система /механизм/устройство. Язык, речь, речевая деятельность. Язык и мышление, их взаимодействие. Онтогенез мышления и речи. Основные модели порождения, восприятия и понимания речи. Понимание как феномен и деятельность. Когнитивный подход в современной лингвистике.

Язык и коммуникация. Проблема происхождения языка. Развитие языка. Коммуникация животных и человека: сходства и различия. Отражение коммуникативных целей в структуре языка.

Язык и общество, язык и культура, язык и государство, язык и личность. Социальная стратификация языка. Социальные формы существования языка: язык, диалект, идиолект, социолект, этнолект. Языковые контакты: билингвизм, переключение и смешение кодов, диглоссия, интерференция в языке и речи. Литературный (кодифицированный) язык. Функциональные сферы языка. Тенденция языков к изменению: причины и следствия.

Синхронный и диахронный аспекты описания языка. Методы исследования языка.

Система лингвистических дисциплин. Лингвистика и смежные науки. Современные междисциплинарные исследования.

История лингвистической науки

Возникновение науки о языке. Лингвистические традиции. Эволюция представлений о предмете языкознания.

Древнейший и средневековый периоды языкознания. Универсальный подход к языку и универсальные грамматики. Формирование сравнительно-исторического языкознания. Основные этапы становления типологического языкознания. Психологизм в языкознании. Младограмматизм. Основные школы структурной лингвистики. Функционализм в языкознании.

Языкознание в отечественной традиции. Современная парадигма лингвистических теорий.

Формальный аппарат лингвистики

Понятие модели в математике и лингвистике. Классификации как основной инструмент лингвистического описания. Основные виды грамматик (НС, КЗ, КС). Фреймы, сценарии, семантические сети. Формальные модели в фонологии. Формальные модели в морфологических исследованиях. Формальный аппарат в современном синтаксисе.

Формальный аппарат современной семантики. Интегральная уровневая модель «Смысл – Текст».

Фонетика

Фонетика как объект лингвистики. Артикуляционные основы фонологического описания языка. Акустические основы фонетического описания языка.

Теоретические основы фонетического описания языка: общая характеристика статистического и динамического подходов к моделированию звуковой системы языка. Универсальные фонетические классификации. Важнейшие фонологические понятия и главные различия в их трактовке представителями разных фонологических школ.

Сегментные звуковые средства, их функции, виды звуковых инвентарей и их соотношения. Супraseгментные звуковые средства, их функции, виды звуковых инвентарей и их соотношение.

Понятие транскрипции. Виды транскрипций, их соотношения.

Методы фонемного анализа звучащей речи, дистрибутивные звуковые отношения, фонемные классы. Методы фонетического анализа звучащей речи.

Основы фонологической типологии. Основы диахронической типологии.

Морфология

Морфология как объект лингвистики. Понятие морфемы. Классификация морфем. Морфема и словоформа. Фонетическое слово. Клитики, виды клитик. Аналитические словоформы.

Понятие грамматического значения и грамматической формы. Способы выражения грамматических значений в языках мира.

Понятие грамматической категории. Граммема. Общая классификация грамматических категорий. Скрытая грамматическая категория.

Словоизменение и словообразование. Словоформа, лексема, парадигма, грамматический разряд.

Понятие частей речи. Критерии выделения частей речи в различных языках.

Основные грамматические категории имени в языках мира. Основные грамматические категории глагола в языках мира.

Морфологическая типология языков (краткая история и современное состояние проблемы). Агглютинация, фузия, изоляция, аналитизм.

Синтаксис

Синтаксис как объект лингвистики. Автономный синтаксис. Синтаксис и морфология (морфосинтаксис), синтаксис и семантика (семантика синтаксиса). Понятие глубинного и поверхностного синтаксиса как уровней синтаксического описания.

Синтаксические связи и отношения, их типы. Формальные средства выражения синтаксических отношений.

Понятие валентности. Модель управления.

Синтаксическая синонимия и омонимия. Типы синтаксической омонимии.

Словосочетание как единица синтаксиса. Типы словосочетаний и их специфика в различных языках.

Предложение как максимальная синтаксическая единица. Существенные признаки предложения. Синтаксическая типология предложения. Способы представления синтаксической структуры предложения.

Формально-грамматическое членение предложения. Учение о членах предложения.

Предложение и высказывание. Коммуникативная организация высказывания. Теория актуального членения.

Современные синтаксические теории. Развитие трансформационного направления в синтаксисе. Элементы порождающей грамматики Н. Хомского.

Лексикология и лексикография

Лексикология как объект лингвистики. Парадигматические, синтагматические, ассоциативно-деривационные отношения в лексике. Основные пути классификации лексики. Типы объединений слов. Понятие ЛСГ. Типология ЛСГ. Функционально-семантические категории как выражение и область взаимодействия лексического и грамматического значений.

Лексикография как прикладная лингвистическая дисциплина. Основные принципы, параметры и сферы лексикографического описания. Двухязычная лексикография.

Терминологические банки данных (сущность, структура, этапы построения). Основные типы и виды словарей. Системное описание лексики в словарях различных типов.

Основные структурные компоненты словарей. Основные структурные компоненты (зоны) словарной статьи.

Методы компьютеризации лексикографических работ. Машинные фонды национальных языков.

Семантика и семиотика

Семантика как объект лингвистики и гуманитарного знания в целом. Трактовка термина «значение» в различных моделях языкового знака.

Проблема многозначности: языковая и речевая многозначность. Полисемия, омонимия и диффузность значений. Методы разрешения многозначности.

Системность организации лексико-семантического уровня.

Семантическое поле и важнейшие корреляции между его элементами. Компонентный анализ значения.

Семантические отношения между предложениями. Логико-семантические типы предикатов с сентенциальным (пропозициональным) актантом.

Эксплицитная и имплицитная информация в высказывании.

Типы лексико-семантической информации в словаре интегральной модели описания языка.

Семантические метаязыки: общее понятие, основные типы, области применения.

Инструменты описания лексической синтагматики.

Семиотика как объект лингвистики и гуманитарного знания в целом. Основные семиотические понятия. Знак и знаковая ситуация. Типология знаков (индексы, иконы, символы).

Семиотическая система. Три измерения семиотической системы: синтактика, семантика, прагматика. Типология семиотических систем. Генезис семиотических систем.

Семиотические возможности естественных и искусственных языков. Семиотические системы культуры. Роль семиотических систем в жизни общества.

Дискурс

Дискурс как объект лингвистики. Текст и дискурс в исследованиях и подходах (краткая история и современное состояние проблемы).

Понятие дискурсивного анализа. Типы и жанры дискурса. Типология текстов.

Структура текста и дискурса. Макроструктура/микроструктура, данное/новое, тема/рема. Референция. Дейксис/анафора. Грамматика дискурса и текста.

Способы организации дискурса. Языковые средства выразительности дискурса. Невербальные средства дискурса.

Креолизованный текст. Интертекстуальность. Прецедентные тексты. Гипертекст.

Сравнительно-историческое языкознание

Компаративистика как объект лингвистики. Генетическое родство языков: теория генеалогического древа, волновая теория. Понятие «праязыка».

Теоретические основания компаративистики. Принципы реконструкции праязыковых состояний. Внутренняя и внешняя реконструкция. Способы верификации реконструкций. Понятие регулярного фонетического соответствия и фонетического закона. Проблемы морфологической и синтаксической стадиальности в развитии языка. Лексическая

реконструкция. Словарь как источник сведений о дописьменных периодах истории. Роль лингвистической реконструкции для смежных дисциплин.

Основные принципы этимологии. Этимологические словари.

Генеалогическая классификация языков: принципы и традиционные методы. Живые, мертвые, исчезающие языки. Объединение языков на основе совместных инноваций. Языковое родство. Языковая семья и языковой союз. Основные семьи и группы языков.

Глоттохронология и лексикостатистика. Проблема моногенеза и полигенеза. Проблематика дальнего родства языков в сравнительно-историческом языкознании. Применимость традиционных методов компаративистики к реконструкции отдаленных праязыковых состояний.

Роль индоевропеистики в становлении компаративистики. Современный взгляд на структуру праиндоевропейского языка: индоевропейская прародина, дивергенция праиндоевропейского языка. Классификация праиндоевропейских языков.

Лингвистическая типология и языковые ареалы

Типология как объект лингвистики. Эмпирическая база типологии. Основные понятия типологии: языковой тип, языковые параметры, языковые универсалии, фреквенталии.

Импликативные отношения между значениями языковых параметров. Уровневые и межуровневые импликации. Маркированность в типологии. Понятие иерархии, прототипа. Мотивированность языковых типов. Конкурирующие мотивации.

Морфологическая типология. Синтаксическая типология. Структурная типология. Семантические примитивы. Типология номинаций. Метафорическая номинация. Формальная/контентивная типология. Классификационная/объяснительная типология. Статическая/динамическая типология. Диахроническая (эволюционная) типология. Направленность языковых изменений. Дрейф языка.

Ареальная лингвистика. Основные языковые ареалы. Общая характеристика языкового ареала: генетические группы и типологические особенности языков (по выбору). Пиджины и креольские языки: возникновение, распространение, основные особенности функционирования. Миграции Нового времени и их влияние на современное территориальное распределение языков.

Компьютерная лингвистика

Прикладная лингвистика как раздел языкознания, связанный с оптимизацией функций языка, в исследованиях и подходах (краткая история и современное состояние проблемы). Взаимосвязь и взаимодействие теоретической и прикладной лингвистики.

Основные понятия корпусной лингвистики. Типология корпусов текстов. Способ представления и хранения корпуса данных. Требования к

корпусу текстов. Основные корпусы текстов различных языков.

Теория и практика информационно-поисковых систем.

Приложения лингвистики в области перевода. Автоматизированные и полуавтоматизированные системы перевода: основные этапы разработки, стратегии, проблемы, перспективы.

Приложения лингвистики в области социального взаимодействия. Теория воздействия: языковые механизмы вариативной интерпретации действительности (предпосылки, типология). Принципы и задачи политической лингвистики. Методика контент-анализа. Проблема лингвистической безопасности печатных и электронных СМИ.

Теория и методика преподавания языков (краткая история и современное состояние проблемы). Лингводидактика: основные подходы, принципы и методы обучения иностранным языкам. Обучающие лингвистические системы.

Прикладные аспекты квантитативной лингвистики. Основные области приложения структурно-вероятностной модели языка. Авторизация текста: пример экспертизы. Шифрование/дешифрование.

Терминоведение и терминография

Языковые уровни представления звучащей речи и речевой сигнал: основные характеристики. Задачи, способы и методы комплексной обработки речевого сигнала. Основные методы автоматического распознавания речи. Основные методы автоматического синтеза речи. Лингвистическое обеспечение систем автоматического синтеза речи: алгоритмы транскрибирования и кодировки текстов и аллофонная база данных. Основные параметры оценки.

Автоматизированные системы обработки текста и их архитектура. Формальные языки представления текста как инструмент его автоматической обработки. Автоматизация лингвистического анализа текста. Автоматизация синтеза текста. Автоматические преобразования текста. Лингвистическое обеспечение систем различного назначения.

ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ (ПО 100-БАЛЛЬНОЙ ШКАЛЕ)

Вступительный экзамен проходит в устной форме и предусматривает развернутый ответ на три вопроса. *Первый* вопрос посвящен определенным теоретическим, теоретико-прикладным, учебно-методическим аспектам языковых единиц; *второй* касается аспектов теоретической и прикладной лингвистики, автоматической обработки естественных языков, формирования баз данных, создания корпусов национальных языков; *третий* вопрос – практический, связан с решением коммуникативной ситуации на заданную тему.

Отвечая на вопросы такого типа, необходимо оперировать теоретическими знаниями, анализировать те или иные идеи, раскрывать гипотезы, концепции. Вопросы ориентированы на проверку системы знаний поступающего и умений четко, аргументированно строить свой ответ с использованием необходимого количества фактов, оперировать соответствующим иллюстративным материалом.

Все решения экзаменационной комиссии по результатам вступительного экзамена принимаются простым большинством голосов членов комиссии. В случае равенства голосов «за» и «против» председателю экзаменационной комиссии предоставляется право окончательного решения. Особые мнения членов комиссии фиксируются в протоколе экзаменационной комиссии.

Результаты сдачи экзамена объявляются после оформления протокола заседания комиссии.

Критерии оценивания

Экзамен оценивается по 100-балльной шкале. За первый и второй вопросы абитуриент получает по 35 баллов, высказывание на предложенную тему оценивается в 30 баллов.

1. Критерии оценки устного ответа по языкознанию (35 б.):

Оценка «30-35» ставится за ответ, если абитуриент проявляет фундаментальное владение знаниями по современному украинскому языку и культуре речи; понимание и умение аргументировано пояснять языковые явления, предлагаемые для рассмотрения в процессе испытания, способность применить полученные теоретические знания в коммуникативной практике; демонстрирует творческие способности в изложении и использовании теоретического материала; умение логично, непротиворечиво, последовательно разъяснять понятия, явления, делать выводы; высокая речевая и языковая компетенция.

Оценка «20-30» ставится за ответ, если абитуриент проявляет качественное владение знаниями по современному украинскому языку и культуре речи; владение современным терминологическим аппаратом; умение дать без существенных ошибок определения, разъяснить понятия, делать непротиворечивые выводы; знание основных норм современного украинского языка и достаточно качественное владение ими (при допущении 2-3 негрубых ошибок), хороший уровень речевой и языковой компетенции.

Оценка «10-20» ставится за ответ, в котором могут быть допущены незначительные погрешности в теоретической части, умение достаточно аргументировано анализировать соответствующие языковые явления при допущении негрубых погрешностей; хорошее владение современной терминологией с умением понятно её дефинировать; достаточное владение нормами современного украинского языка при допущении 3-5 негрубых отступлений от норм, но обладает необходимыми знаниями для их устранения под руководством преподавателя.

Оценка «5-10» ставится за ответ, если абитуриент проявляет поверхностное владение теоретическим материалом по

Актуальным вопросам прикладной лингвистики; частичное знание терминологии; умение в целом анализировать фактический материал, но бессистемно с допущением неточностей, неполноты или явных противоречий;

владение в целом нормами современного русского языка при допущении речевых ошибок,

неточности словоупотребления и недостаточной речевой компетенции; обнаруживается недостаточное умение делать выводы и обобщения.

Оценка «0-5» ставится за ответ, если абитуриент проявляет поверхностное знание теоретического материала по современному украинскому языку; полное не владение терминологическим аппаратом; затрудняется аргументировано анализировать соответствующие языковые явления; недостаточное владение нормами современного украинского языка с допущением грубых ошибок, сбивчивости, ограниченности словаря, слабой речевой компетенции.

2. Критерии оценки устного ответа по прикладной лингвистике (35 б.):

Оценка «30-35» ставится за ответ, стройный по композиции, логичный и последовательный в изложении мыслей, свидетельствующий об отличном знании современного состояния науки в области компьютерной лингвистики и информационных технологий; глубоко и аргументированно раскрывающий вопрос предлагаемые для рассмотрения в процессе испытания; владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования языка, его функциональных разновидностей; обладает навыками проведения самостоятельных исследований в области теории языка, лингвистики конкретных языков, прикладной и компьютерной лингвистики, необходимые для создания лингвистических компонентов электронных языковых ресурсов корпусов текстов, словарей, фонетических, лексических, терминологических баз данных); высокая речевая и языковая компетенция.

Оценка «20-30» ставится за хорошие знания абитуриента в области компьютерной лингвистики и информационных технологий; он на достаточном уровне раскрывает теоретический вопрос предлагаемые для рассмотрения в процессе испытания; владеет терминологическим аппаратом с умением понятно её дефинировать; показывает умение анализировать явления и процессы, предлагаемые для рассмотрения в процессе испытания; обладает способностью изучать и осваивать современные технические средства и информационные технологии, служащие для обеспечения лингвистической деятельности; достаточно владеет нормами современного украинского языка при допущении 3-5 негрубых отступлений от норм; хорошая речевая и языковая компетенция.

Оценка «10-20» ставится за ответ, в котором могут быть допущены незначительные погрешности в раскрытии теоретического вопроса предлагаемого для рассмотрения в процессе испытания; имеет поверхностное знание в области компьютерной лингвистики и информационных технологий; обнаруживается недостаточное умение давать точное определения, разъяснять понятия и явления с использованием собственных примеров; демонстрирует достаточные умения, необходимые для создания лингвистических компонентов электронных языковых ресурсов корпусов текстов, словарей, фонетических, лексических, терминологических баз данных); частично владеет испытывает затруднение самостоятельно делать выводы и обобщения; в целом владеет нормами современного украинского при допущении незначительного количества речевых ошибок, неточности словоупотребления.

Оценка «5-10» ставится за ответ, недостаточно полный и неубедительный, обнаруживающий поверхностное знание современного состояния науки в области компьютерной лингвистики и информационных технологий; не умение на достаточном уровне раскрывать вопрос предлагаемые для рассмотрения в процессе испытания; в целом владеет системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования языка, его функциональных разновидностей; частично владеет терминологическим аппаратом и навыками проведения самостоятельных исследований в области теории языка, лингвистики конкретных языков, прикладной и компьютерной лингвистики, необходимые для создания лингвистических компонентов электронных языковых ресурсов корпусов текстов, словарей, фонетических, лексических, терминологических баз; обнаруживается недостаточное умение делать выводы и обобщения.

Оценка «0-5» ставится за ответ, бессодержательный, обнаруживающий незнание современного состояния науки в области компьютерной лингвистики и информационных технологий; полное не владение терминологическим аппаратом; отсутствие навыков необходимых для создания лингвистических компонентов электронных языковых ресурсов корпусов текстов, словарей, фонетических, лексических, терминологических баз данных) и умение вести мониторинг информационных массивов и готовить на этой основе аналитические материалы; недостаточное обладание способностью изучать и осваивать современные технические средства и информационные технологии, служащие для обеспечения лингвистической деятельности; анализ явлений и процессов межкультурной коммуникации студент осуществляет очень поверхностно и допускает много ошибок; слабое владение нормами современного украинского языка.

3. Критерии оценки коммуникативного высказывания на предложенную тему (30 б.):

- соответствие содержания теме – 5 б.;
- последовательность и логичность изложения – 5 б.;
- стилевая целостность и выразительность текста – 5 б.;
- самостоятельность и оригинальность изложения мыслей – 5 б.;
- отсутствие фонетических, грамматических, лексических ошибок – 5 б.;
- аргументация своих доводов (подкрепление примерами с личной жизни или цитатами с литературы и др.) – 5 б.

Требование к устному высказыванию на предложенную тему: владение государственным языком на высоком и достаточном уровне; умение грамотно построить устное высказывание на любую тему; соблюдение речевых норм; способность применить полученные теоретические знания в коммуникативной практике.

ОБРАЗЕЦ ЭКЗАМЕНАЦИОННОГО БИЛЕТА

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Факультет филологический

Профильный экзамен по	<u>Прикладной лингвистике</u>
Образовательная программа	<u>магистратура</u>
Форма обучения	<u>очная / заочная</u>
Направление подготовки	<u>45.04.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика</u>

БИЛЕТ № 2

1. Понятие грамматического значения и грамматической формы.
Способы выражения грамматических значений в языках мира.

2. Основные понятия корпусной лингвистики. Основные корпуса текстов различных языков.

3. Опишите коммуникативную ситуацию по теме *«Мудрым никто не родился, а научился»*.

– Должен ли человек быть мудрым?

– Вспомните какой-нибудь мудрый совет, который вам дали учителя или друзья, и вы им воспользовались.

Председатель Приемной комиссии

С.В. Беспалова

Председатель экзаменационной
комиссии

А.В. Зенина

СПИСОК РЕКОМЕНДОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

Основная литература

1. Актуальные проблемы современной лингвистики: учебное пособие / сост. Л. Н. Чурилина. – 2-е изд., испр. – М.: Флинта: Наука, 2007. – 416 с.
2. Алефиренко Н. Ф. Современные проблемы науки о языке: учебное пособие / Н. Ф. Алефиренко. – 6-е изд. – М.: ФЛИНТА, 2018. – 412 с.
3. Бабенко Л. Г. Лингвистический анализ художественного текста. Теория и практика : учебник : практикум. – 5-е изд. – М.: Флинта: Наука, 2008.
4. Белянин В.П. Психолингвистика / В.П. Белянин. – 4-е изд.– М.: Флинта: МПСИ, 2007. – 232 с.
5. Блох М.Я Теоретические основы грамматики / М.Я.Блох. – М., 2007.
6. Боженкова Р.К. Русский язык и культура речи: учебник / Р.К. Боженкова, Н.А. Боженкова, В.М. Шаклеин. – М.: ФЛИНТА: Наука, 2011. – 608 с.
7. Болотнова Н. С. Филологический анализ текста: учебное пособие. – 4-е изд. –М.: Флинта, 2009. –520 с.
8. Вирт Н. Алгоритмы и структуры данных. – М.: ДМК Пресс, 2010. – 272 с.
9. Выборова Г. Е. Easy English: Базовый курс : учебник / Г.Е. Выборова, К.С. Махмурян, О.П. Мельчина – М.: АСТ-Пресс, 2007. – 384с.
10. Голанов И. Г. Морфология современного русского языка: учебное пособие. – М.: Академия, 2007. – 256 с.
11. Горбачевский А. А. Теория языка. Вводный курс: учебное пособие. – М.: Флинта, 2011. – 141 с.
12. Грамматические аспекты перевода: учебное пособие. – М.: Академия, 2010. – 240 с.
13. Гришаева Л. И. Введение в теорию межкультурной коммуникации: учебное пособие. – 4-е изд., стер. – М.: Академия, 2007. – 336 с.
14. История и методология языкознания : учебно-методическое пособие / [сост. О. В. Мищенко] ; Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б. Н. Ельцина. – М.: Флинта ; Екатеринбург : Уральский университет, 2017. – 62 с.
15. Кашкин В. Б. Введение в теорию дискурса : [учеб. пособие]. – М. : Восточная книга, 2010. – 151 с.
16. Михальчук В. М. Компьютерные технологии в науке и образовании [Электронный ресурс] : мультимедийный курс лекци. – 2-е изд., испр. и доп. – Донецк : ДонНУ, 2019.
17. Мова й дискурс: вимір і вимірювання / [Ш. Р. Басиров, В. Д. Каліущенко, Л. Р. Безугла та ін.] ; Сумський держ. ун-т. – Суми : Вид-во СумДУ, 2010. – 235 с.

Дополнительная литература

1. Актуальные проблемы гендерной лингвистики [Электронный ресурс] : (письменная справка) : 2000-2015 гг. / [сост. Е. В. Дьяконенко] ; Донецкий нац. ун-т, Науч. б-ка, Справ.-библиогр. отд. – Донецк : ДонНУ, 2015.
2. Аликина Е.В. Введение в теорию и практику устного последовательного перевода : [учеб. пособие] / Е. В. Аликина. – М. : Восточная книга, 2010. – 191 с.
3. Алимов В. В. Художественный перевод : практический курс перевода / В. В. Алимов, Ю. В. Артемьева. – М. : Академия, 2010. – 256 с.
4. Амирова Т.А. История языкознания : учебное пособие / Т.А. Амирова, Б.А. Ольховиков, Ю.В. Рождественский; под ред. С.Ф. Гончаренко. – 3-е изд., испр. – М.: Академия, 2006. – 672 с.
5. Баранов А. Н. Введение в прикладную лингвистику: учебное пособие / А. Н. Баранов. – 2-е изд., испр. – М.: УРСС, 2003. – 360 с.
6. Белова Т. М. Delphi: основы программирования: учебное пособие. – Курск: КурскГТУ, 2009. – 204 с.
7. Білозерська Л. П. Термінологія та переклад : навч. посіб. для студ. філол. напряму підготовки / Л. П. Білозерська, Н. В. Возненко, С. В. Радецька ; Херсонський нац. техн. ун-т. – Вінниця : Нова книга, 2010. – 232 с.
8. Богданович Г.Ю. Русский язык в аспекте проблем лингвокультурологии : [монография] / Г. Ю. Богданович. – 3-е изд. – М. : ФЛИНТА : Наука, 2017. – 305, [1] с.
9. Бугайски, М. Язык коммуникации : [пер. с пол.] / М. Бугайски. – Харьков : Гуманит. Центр, 2010. – 543 с. 1
10. Грамматические аспекты перевода : учеб. пособие для студентов высш. учеб. заведений, обучающихся по специальности "Перевод и переводоведение" направления "Лингвистика и межкультурная коммуникация" / [О. А. Сулейманова и др.]. – М. : Академия, 2010. – 235, [1] с.
11. Гребенщикова А. В. Основы количественной лингвистики и новых информационных технологий : учебное пособие для студентов, обучающихся по направлению подготовки магистров "Лингвистика" / А. В. Гребенщикова. – 3-е изд. – М. : ФЛИНТА : Наука, 2018. – 150, [1] с.
12. Грибан Г. В. Практикум з методики викладання української мови : навч. посіб. для студ. вузів / Г. В. Грибан, О. А. Кучерук. – 2-ге вид. – К. : Кондор, 2010. – 158 с.
13. Дискурс и стиль: теоретические и прикладные аспекты : коллективная монография / под ред. Г. Я. Солганика и др. – 3-е изд. – М. : Флинта : Наука, 2016. – 267 с.
14. Долгов А. И. Алгоритмизация прикладных задач : учебное пособие /

А. И. Долгов. Москва: Флинта, 2011. – 136 с.

15. Дускаева Л. Р. Стилистика официально-деловой речи: учебное пособие / Л.Р. Дускаева, О. В. Протопопова. – М.: Академия, 2011. – 272с.

16. Есакова М. Н. Речевая культура переводчика. Русский язык : учебное пособие / М. Н. Есакова, Ю. Н. Кольцова, Г. М. Литвинова. – М. : Флинта : Наука, 2017. – 633, [1] с.

17. Зайцев А. Б. Основы письменного перевода / А. Б. Зайцев. – М. : Либроком, 2010. – 124 с.

18. Зиндер Л.Р. Общая фонетика и избранные статьи. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: Академия, СПб., 2007. – 576 с.

19. Комарова З. И. Методология, метод, методика и технология научных исследований в лингвистике : учебное пособие / З. И. Комарова. – 6-е изд. – М. : Флинта, 2018. – 818 с.

20. Коньков В. И. Функциональные типы речи: учебное пособие / В. И. Коньков, О.В. Неупокоева. – М.: Академия, 2011.–224 с.

21. Котюрова М. П. Стилистика научной речи: учебное пособие / М. П. Котюрова. – М.: Академия, 2010.–240 с.

22. Крикун О. О. Методика викладання у вищій школі : навч. посіб. / О.О. Крикун ; Харківський нац. ун-т ім. В. Н. Каразіна. – Харків : ХНУ ім. В. Н. Каразіна, 2012. – 236 с.

23. Крысин Л.П. Современный русский язык. Лексическая семантика. Лексикология. Фразеология. Лексикография: учеб. пособие / Л.П. Крысин. – М.: Академия, 2007. – 240 с.

24. Куранова С. І. Основи психолінгвістики : навч. посіб. / С. І. Куранова. – К.: Академія, 2012. – 206 с.

25. Кустова Г. И. Синтаксис современного русского языка: учебное пособие. – 2-е изд., испр. – М.: Академия, 2007. – 256 с. – (Высшее профессиональное образование).

26. Лайонз Дж. Язык и лингвистика. Вводный курс: [учебник] / пер. с англ. И. А. Муравьевой, Е. Г. Устиновой. – 2-е изд. – М.: Либроком. – 320 с.

27. Леденева В.В. Лексикография современного русского языка. Практикум: [Текст]: учеб. пособие / В.В. Леденева. – М.: Высшая школа, 2008.

28. Леонтьев А.А. Основы психолінгвістики: учебник / А.А. Леонтьев. – М.: Академия, 2007. – 204 с.

29. Малаховский Л. В. Теория лексической и грамматической омонимии / отв. ред. Р. Г. Пиотровский; вступ. ст. Н.Л. Еремия. – 2-е изд., доп. –: Либроком, 2009. – 248 с.

30. Маслова В. А. Введение в когнитивную лингвистику: Учебное пособие. Изд. 3-е, испр. – М.: Флинта: Наука, 2007. – 296 с.

31. Михалёв Л.Б. Общее языкознание. История языкознания. Путеводитель по лингвистике: конспект-справочник: учебное пособие / Л.Б. Михалёв. – 2-е изд. – М.: Флинта: Наука, 2007. – 240 с.

32. Потебня, А. А. Теория словесности: тропы и фигуры / А. А. Потебня. – М.: КРАСАНД: URSS, 2010. – 196 с
33. Почепцов Г.Г. Семиотика: учебное пособие / Г.Г. Почепцов. – М.: СмартБук, 2009. – 430 с.
34. Путіліна О. Л. Контрастивна грамати́ка (українська й англійська мови). Синтаксис: навч. посіб. для студ. спец. 7.030505 "Прикладна лінгвістика" / О. Л. Путіліна ; Донецький нац. ун-т. – Донецьк : Ноулідж, 2011. – 172 с.
35. Радбиль Т. Б. Основы изучения языкового менталитета: учеб. пособие / Т. Б. Радбиль. – М.: Флинта : Наука, 2010. – 326 с.
36. Рыжов, В. Н. Методика преподавания информатики : [учеб. пособие для студентов вузов, пед. колледжей и училищ] / В. Н. Рыжов. – Саратов : Изд. центр "Наука", 2007. – 267 с.
37. Советов Б.Я. Цехановский В. В. Чертовской В. Д. Базы данных: теория и практика. Учебник для бакалавров. 1-е изд. –Москва: ЮРАЙТ, 2009. – 464 с.
38. Соссюр Ф. де. Курс общей лингвистики / пер. со второго фр. издания А. М. Сухотина; под ред. и с прим. Р. И. Шор. – 4-е изд. – М.: Либроком, [2009]. – 256 с. – (Лингвистическое наследие XX века).
39. Таценко Н. В. Основы теорії мовного дискурсу: навч. посіб. / Н. В. Таценко. – Суми: СДУ, 2011. – 177 с.
40. Текст и дискурс: учебное пособие для магистрантов / Н. Ф. Алефиренко и др.; [науч. ред. Н. Ф. Алефиренко]. – М.: ФЛИНТА: Наука, 2012. – 230, [1] с.
41. Теория текста: учебное пособие / Ю. Н. Земская, И. Ю. Качесова, Л. М. Комиссарова и др.; под ред. А. А. Чувакина. – 3 -е изд. – М.: Флинта: Наука, 2012. – 223 с.
42. Теркулов В. И. Номинатема: опыт определения и описания / В. И. Теркулов ; Горловский гос. пед. ин-т иностр. яз. – Горловка : [Изд-во ГГПИИЯ], 2010. – 227 с.
43. Хроленко А. Т. Современные информационные технологии для гуманитария: практическое руководство / А. Т. Хроленко, А. В. Денисов. – 3-е изд. – М.: Флинта: Наука, 2010. – 127, [1] с.
44. Художественный перевод как вид межкультурной коммуникации: основы теории / Р. Р. Чайковский и др.; [под общ. ред. Р. Р. Чайковского]. – 3-е изд. – М.: ФЛИНТА: Наука, 2018. – 220, [1] с.
45. Чернявская В. Е. Лингвистика текста. Лингвистика дискурса: учебное пособие / В. Е. Чернявская. - 5-е изд. – М.: Флинта: Наука, 2018. – 201, [1] с.
46. Шляхтун П.П. Методика викладання соціально-гуманітарних дисциплін : навч. посіб. / П. П. Шляхтун. – К.: Академія, 2011. – 223 с.

Словари и справочники

1. Александрова З.Е. Словарь синонимов русского языка: Практический справочник: Свыше 11 000 синон. рядов. – М.: Русский язык. – Медиа. 2003.
2. Булчина Б.З., Калуцкая Л.П. Слитно или отдельно? Опыт словаря – справочника: Свыше 107000 слов/ Б.З. Булчина. – М.: Русский язык, 2004.
3. Введенская Л.А., Колесникова Н.П. Новый орфографический словарь русского языка: Для учащихся сред. уч. заведений. – Р. н / Д, 2004.
4. Вишнякова О.В. Словарь паронимов русского языка / О.В. Вишнякова <http://www.classes.ru> (17.06. 2012).
5. Даль В. И. Толковый словарь живого великорусского языка: В 4 т. Т. 1-4: А – З – М.: Рипол классик, 2002. – 752 с.
6. Даль В. И. Толковый словарь живого великорусского языка: В 4 т. Т. 2: И – О. – М.: Рипол классик, 2002. – 784 с.
7. Даль В. И. Толковый словарь живого великорусского языка: В 4 т. Т. 3: П. – М.: Рипол классик, 2002. – 544 с.
8. Даль В. И. Толковый словарь живого великорусского языка: В 4 т. Т. 4: Р – Я / В. И. Даль. – М.: Рипол классик, 2002. – 672 с.
9. Ефремова Т.Ф. Толковый словарь служебных частей речи русского языка [Текст]: около 15000 словарных статей. Около 22000 семантических единиц / Т.Ф.Ефремова. – 2-е изд., испр.– М.: АСТ: Астрель, 2004. – 814 с.
10. Ким О.М. Словарь грамматических омонимов русского языка: Около 11000 слов. – М.: Астрель – АСТ, 2004.

Информационные ресурсы

1. База данных POLPRED.com. Обзор СМИ. <http://www.polpred.com>
2. База данных Всероссийского института научной и технической информации РАН (ВИНИТИ РАН) <http://www2.viniti.ru>
3. Интернет портал «Культура письменной речи» <http://7grammar.ru>
4. Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам» <http://window.edu.ru/library>
5. Научно-методический иллюстрированный журнал «Мир русского слова» <http://spbmirsr.rumagazine>
6. Национальный корте русского языка rscorproga.ru
7. Справочно-информационный портал ГРАМОТА.РУ – русский язык для всех <http://www.gramota.ru>
8. Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ) <http://uisrussia.msu.ru>
9. Учебно-методический иллюстрированный журнал «Русский язык за рубежом» <http://www.russianedu.ru>
10. Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека online» <http://www.biblioclub.ru>

11. Электронно-библиотечная система IQlib [http://www.iq 1 ib.ru](http://www.iq1ib.ru)

И.о. зав. кафедрой славянской филологии
и прикладной лингвистики



И.А. Кудрейко